

N° 2616.

ESTONIE ET LETTONIE

Accord relatif à l'entretien en bon état de la frontière entre l'Estonie et la Lettonie et à l'usage des zones expropriées et des zones où les droits de propriété sont limités. Signé à Riga, le 5 septembre 1930.

ESTONIA AND LATVIA

Agreement regarding the Maintenance in Good Condition of the Frontier between Estonia and Latvia and the Use of the Expropriated Zones and of the Zones in which Rights of Ownership are restricted. Signed at Riga, September 5, 1930.

¹ TRADUCTION. — TRANSLATION.

No. 2616. — AGREEMENT² REGARDING THE MAINTENANCE IN GOOD CONDITION OF THE FRONTIER BETWEEN ESTONIA AND LATVIA, AND THE USE OF THE EXPROPRIATED ZONES AND OF THE ZONES IN WHICH RIGHTS OF OWNERSHIP ARE RESTRICTED. SIGNED AT RIGA, SEPTEMBER 5, 1930.

French official text communicated by the Estonian Minister for Foreign Affairs. The registration of this Agreement took place February 16, 1931.

THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF ESTONIA, of the one part, and THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF LATVIA, of the other part, have agreed, on the basis of the provisions of Articles IX and XI of the Supplementary Convention³ on Frontier Questions concluded at Tallinn on November 1, 1923, as follows :

Article 1.

The two Contracting Parties undertake to maintain the frontier in good condition, namely, to see that the boundary marks are not maliciously damaged, to repair the marks, to maintain the frontier zones in good condition, and, if necessary, to restore the frontier line.

Note : The repair of boundary marks and the cleaning of the frontier line shall be carried out every three years. The land frontier shall be restored on the basis of the existing natural marks. Destroyed boundary marks shall be restored in accordance with the information contained in the description of the frontier. At places where the frontier follows a watercourse which is gradually changing its bed, the frontier shall follow the median line of the river. If the watercourse makes a new bed, however, the frontier line shall be established by special agreement.

Article 2.

It shall be prohibited to plough or cultivate the soil, build, plant orchards, shrubs or trees, pasture cattle, or move about in the expropriated zone for a width of 2 metres on either side of the frontier. The grass shall be mown each year under the supervision of the frontier-guard.

¹ Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations, à titre d'information.

¹ Translated by the Secretariat of the League of Nations, for information.

² The exchange of ratifications took place at Tallinn, February 3, 1930.

³ Vol. XXV, page 345 ; Vol. LXI, page 315 ; Vol. C, page 209 ; and Vol. CVII, page 469, of this Series.

The owners of buildings and gardens situated in the expropriated zone shall be entitled to use such buildings and gardens until they fall into ruin, but they shall not be entitled to carry out extensive repairs to the buildings. The holders of land occupied by buildings and gardens in the frontier zone shall pay rent to the State.

Article 3.

Except in the towns of Valga and Heinaste between the State frontier marks Nos. 201-213 and 440-442, land owners in a zone of 4.4 metres on either side of the expropriated zone of 2 metres shall not be entitled to erect buildings thereon or plant trees. This zone shall be kept free from bushes at Government expense.

Article 4.

The present Agreement shall be ratified, and shall come into force on the date on which the instruments of ratification are exchanged.

In faith whereof the Plenipotentiaries of both Contracting Parties have signed the present Agreement.

Done at Riga in duplicate in French, September 5, 1930.

(L. S.) H. CELMIŅŠ,
Prime Minister,
Minister for Foreign Affairs of Latvia.

(L. S.) Edward WIRGO,
Envoy Extraordinary and Minister
Plenipotentiary of Estonia in Latvia
